叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界天翻地覆，或者，没有新闻，(the World Turned Upside Down Or, No News,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界天翻地覆，或者，没有新闻，(The World Turned Upside Down Or, No News,)

第1/1页

[ðə; ði] [wɜːld] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
THE WORLD TURNED UPSIDE DOWN ,
这 世界 转向 上行 向下 ,

世界天翻地覆，

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

[nəʊ] [njuːz] , [ænd; ənd] [streɪndʒ] [njuːz] .
No News , and Strange News .
不 消息 , 和 奇怪的 消息 .

没有新闻，以及奇怪的新闻。

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [kʌts]
ADORNED WITH CUTS
装饰 和 削减

饰以剪裁

[jɔːk] :
YORK :
约克 :

约克：

['prɪntɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['kendruː] , - .
Printed by J . Kendrew , Colliergate .
打印 经过 J . 肯德鲁 , - .

由 J. Kendrew 印刷，Colliergate。

[hɪə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [siː] [wʌts] ['veri] [reə(r)] ,
Here you may see what's very rare ,
这里 你 可能 看 是什么 非常 稀有的 ,

在这里，您可能会看到非常罕见的东西。

[ðə; ði] [wɜːld] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ;
The world turn'd upside down ;
这 世界 转弯 上行 向下 ;

世界天翻地覆；

[ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd]['kɑːs(ə)l][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
A tree and castle in the air ,
一个 树 和 城堡 在 这 空气 ,

空中楼阁，空中楼阁

[ə; eɪ][mæn] [wɔːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [kraʊn] .
A man walk on his crown .
一个 男人 走 在 他的 王冠 .

一个人踩着自己的王冠行走。

[ðə; ði] [wɜːld] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
THE WORLD TURNED UPSIDE DOWN ,
这 世界 转向 上行 向下 ,

世界天翻地覆，

[ɔ:(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[nəʊ] [nju:z] , [ænd; ənd] [streɪndʒ] [nju:z] .
No News , and Strange News .
不 消息 , 和 奇怪的 消息 .

没有新闻，以及奇怪的新闻。

['teɪlə(r)] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [gu:s] .
TAILOR RIDING A GOOSE .
裁缝 骑术 一个 鹅 .

裁缝骑鹅。

[jɔ:k] :
York :
约克 :

约克：

['prɪntɪd] [ænd; ənd][səʊld][baɪ][dʒeɪ] . ['kendru:] , - .
Printed and Sold by J . KENDREW , Colliergate .
打印 和 卖 经过 J . 肯德鲁 , - .

由 J. KENDREW（Colliergate）印刷和销售。

['rəʊmən]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [smɔ:l] ['lɛtəz] .
Roman Capital and Small Letters .
罗马 首都 和 小的 信件 .

罗马大写字母和小写字母。

[ə; eɪ][bi:][si:][di:][i:][ef][dʒi:][eɪtʃ][ai][dʒeɪ][keɪ][el]
A B C D E F G H I J K L
一个 B C D E F G H 我 J K L

ABCDEFGHIJKL

[em][en][əʊ][pi:][kju:][ɑ:(r)][es][ti:][ju:]
M N O P Q R S T U
M N 哦 P 问 拉 S T U

MNOPQRSTU

[vi:]['dʌblju:][eks][waɪ][zed]
V W X Y Z
V W X 是 Z

VWXYZ

[ə; eɪ][bi:][i:][di:][i:][ef][dʒi:][eɪtʃ]
a b e d e f g h
一个 b e d e f 克 h

abedefgh

[ai][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][pi:][kju:][ɑ:(r)]
i j k l m n o p q r
我 j k 我 米 n o p q r

ijklmnopqr

[es][ti:][ju:][vi:]['dʌblju:][eks]
s t u v w x
s t 你 v 西 x

stuvwx

[waɪ][zed] [a] [oʊ] &
y z æ œ &
是 z æ œ &

yz æ œ&

[ɪ'tælɪk]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [smɔːl] ['lɛtəz] .
Italic Capital and Small Letters .
斜体 首都 和 小的 信件 .

斜体大写和小写字母。

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][ai][dʒeɪ][keɪ][el][em]
A B C D E F G H I J K L M
一个 B C D E F G H 我 J K L M

ABCDEFGHIJKLM

[en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][zed]
N O P Q R S T U V W X Y Z
N 哦 P 问 拉 S T U V W X 是 Z

NOPQRSTUVWXYZ

[ə; eɪ][biː][iː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ]
a b e d e f g h
一个 b e d e f 克 h

abedefgh

[ai][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)]
i j k l m n o p q r
我 j k 我 米 n o p q r

ijklmnopqr

[es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks]
s t u v w x
s t 你 v 西 x

stuvwx

[waɪ][zed] [a] [oʊ] &
y z æ œ &
是 z æ œ &

yz æ œ&

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [kɪl] [ə; eɪ][hɒg] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a butcher kill a hog , is no news ;
到 看 一个 屠夫 杀 一个 猪 , 是 不 消息 ;

看到屠夫宰杀生猪，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][heə(r)] [rʌn] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][dɒg] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a hare run after a dog , is strange indeed !
但 到 看 一个 野兔 跑步 后 一个 狗 , 是 奇怪的 的确 !

但看到兔子追着狗跑，确实很奇怪！

[ðɪs] [heə(r)] [hʌnts] [ðə; ði][dɒg] ,
This hare hunts the dog ,
这 野兔 狩猎 这 狗 ,

这只兔子追着狗跑。

[ðəʊ] - [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [nəʊ] ,
Tho ' all of you know ,
虽然 - 全部 的 你 知道 ,

虽然你们都知道，

[məʊst][dɒgz] [hʌnt] [ðə; ði][heə(r)] —
Most dogs hunt the hare —
最多 狗 打猎 这 野兔 —

大多数狗都以猎兔为目标——

[bʌt; bət][hɪə(r)] [ɪts] [nɒt][səʊ] .
But here it's not so .
但 这里 它是 不是 所以 .

但在这里，情况并非如此。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a poor man and a rich , is no news ;
到 看 一个 贫穷的 男人 和 一个 富有的 , 是 不 消息 ;

看到穷人和富人，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['hʌgɪŋ] [ə; eɪ] [wɪtʃ] , [ɪz][streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see the devil hugging a witch , is strange indeed !
但 到 看 这 魔鬼 拥抱 一个 巫婆 , 是 奇怪的 的确 !

但看到魔鬼拥抱女巫，确实很奇怪！

[ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [nɪk] , [sɜː(r)] ,
Is your name Nick , sir ,
是 你的 姓名 缺口 , 先生 ,

先生，您叫尼克吗?

[ɔː(r)][əʊld] ['hæri] ,
Or Old Harry ,
或者 老的 哈里 ,

或者老哈利，

[ai][ɪn'sɪst][juː; jʊ] [tel] [bɪ'fɔː(r)]
I insist you tell before
我 坚持 你 告诉 前

我坚持你事先告诉我。

[wiː; wi] ['mæri] .
We marry .
我们 结婚 .

我们结婚了。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][kæt] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [maʊs] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a cat catching a mouse , is no news ;
到 看 一个 猫 捕捉 一个 老鼠 , 是 不 消息 ;

猫捉老鼠，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][ræt] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] , [ɪz][streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a rat building a house , is strange indeed !
但 到 看 一个 鼠 建筑 一个 房子 , 是 奇怪的 的确 !

但看到老鼠盖房子，确实很奇怪！

[sʌm; səm][ræts] [teɪk] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [nɔː]
Some rats take delight to gnaw
一些 老鼠 拿 喜 到 啃

有些老鼠喜欢啃咬

['haʊzɪz] [daʊn] —
Houses down —
房屋 向下 —

房屋倒塌——

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [gʊd]
I want to build a good
我 想 到 建造 一个 好的

我想建立一个好的

[haʊs] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] .
House of my own .
房子 的 我的 自己的 .

我自己的房子。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][bɜːd] ['pɪkɪŋ] [æt; ət] [fruːt] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a bird picking at fruit , is no news ;
到 看 一个 鸟 挑选 在 水果 , 是 不 消息 ;

看到鸟儿啄食水果，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][dɒɡ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] , [ɪz][streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a dog playing the flute , is strange indeed !
但 到 看 一个 狗 玩耍 这 长笛 ， 是 奇怪的 的确 ！

但看到一只狗吹笛子，确实很奇怪！

[juː; jʊ] [siː] [ai][ˌeɪ 'em] ['pleɪɪŋ] [hɪə(r)] ,
You see I am playing here ,
你 看 我 是 玩耍 这里 ，

你看，我在这里玩耍。

[tuː] , [tuː] , [tuː] , [tuː] ;
Too , too , too , too ;
也 ， 也 ， 也 ， 也 ；

太，太，太；

[wen] [aɪv] [dʌn] [wɪð] [maɪ] [fluːt] ,
When I've done with my flute ,
什么时候我已经 完毕 和 我的 长笛 ，

当我吹完笛子之后，

[aɪl] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll give it to you .
患病的 给 它 到 你 .

我会把它给你。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['ɡreɪhaʊnd] [kætʃ] [ə; eɪ][heə(r)] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a greyhound catch a hare , is no news ;
到 看 一个 灵缇犬 抓住 一个 野兔 ， 是 不 消息 ；

看到猎犬追到野兔，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [læm] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ][beə(r)] , [ɪz][streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a lamb hunting a bear , is strange indeed !
但 到 看 一个 羊肉 打猎 一个 熊 ， 是 奇怪的 的确 ！

但看到一只羔羊猎杀熊，确实很奇怪！

[ðə; ði][beə(r)] [rʌnz] [ə'weɪ] , [ðə; ði]
The bear runs away , the
这 熊 跑步 离开 ， 这

熊逃跑了，

[læm] [ɪz] [pə'sjuːɪŋ] ;
Lamb is pursuing ;
羊肉 是 追求 ；

兰姆正在追赶；

[ɪf] [hiː; hi] [kætʃɪz] [ðə; ði][beə(r)] ,
If he catches the bear ,
如果 他 捕获物 这 熊 ，

如果他抓住了那只熊，

[ðɛəl] [biː; bi]['terəb(ə)l] ['duːɪŋ] .
There'll be terrible doing .
将会 是 糟糕的 正在做 .

将会有可怕的事情发生。

[tuː; tə] [siː] [æn; ən]['iːɡ(ə)l] [spred] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see an eagle spread her wings , is no news ;
到 看 一个 鹰 传播 她 翅膀 ， 是 不 消息 ；

看到雄鹰展开双翼，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [æn; ən][əʊld][mæn][ɪn] ['liːdɪŋ] [strɪŋz] , [ɪz][streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see an old man in leading strings , is strange indeed !
但 到 看 一个 老的 男人 在 领导 字符串 ， 是 奇怪的 的确 ！

但看到一位老人担任首席弦乐手，确实很奇怪！

[teɪk] [keə(r)] , ['grænpəpɑː] , [lest]
Take care , grandpapa , lest
拿 关心 , 爷爷 , 免得

爷爷，保重，免得……

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] ,
You should fall ,
你 应该 落下 ,

你应该摔倒，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)]
And if you want your
和 如果 你 想 你的

如果你想要你的

[tʃeə(r)] — [preɪ] [kɔːl] .
Chair — pray call .
椅子 — 祈祷 称呼 .

主席——祈祷呼召。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['wiːvə(r)] [θrəʊ] [hɪz; ɪz] ['ʃʌt(ə)l] , [ɪz] [nəʊ] [njuːz] ;
To see a weaver throw his shuttle , is no news ;
到 看 一个 织工 扔 他的 穿梭 , 是 不 消息 ;

看到织工抛梭子，这并不稀奇；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæn] [get] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɔːt] ['bɒt(ə)l] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a man get in a quart bottle , is strange indeed !
但 到 看 一个 男人 得到 在 一个 夸脱 瓶子 , 是 奇怪的 的确 !

但看到一个人钻进一夸脱的瓶子里，真是太奇怪了！

[jʊl] [ɔːl] [biː; bi] [ə'meɪzd] [tuː; tə]
You'll all be amazed to
你会 全部 是 惊叹 到

你们都会感到惊讶的

[siː] [ˌem 'iː] [get] [ɪn] ,
See me get in ,
看 我 得到 在 ,

看着我进去，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [sə'praɪzd]
And much more surprised
和 很多 更多的 惊讶

更令人惊讶的是

[ɪf] [ai] [get] [aʊt] [ə'gen] .
If I get out again .
如果 我 得到 出去 再次 .

如果我再次逃脱。

[tuː; tə] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['frentʃmən] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [frɒg] , [ɪz] [nəʊ] [njuːz] ;
To hear of a Frenchman eating a frog , is no news ;
到 听到 的 一个 法国人 吃 一个 青蛙 , 是 不 消息 ;

听说法国人吃青蛙，这并不算新闻；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [stʌk] [baɪ] [ə; eɪ] [hɒg] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a butcher stuck by a hog , is strange indeed !
但 到 看 一个 屠夫 卡住 经过 一个 猪 , 是 奇怪的 的确 !

但看到屠夫被猪扎伤，确实很奇怪！

[doʊnt] ['hɒləʊ] !
Don't hollo !
不 你好 !

别喊！

- [tɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [naɪf] ,
' Tis only a knife ,
- 的 仅有的 一个 刀 ,

这只是一把刀而已。

[juː; jʊ] ['nevə(r)] [stʌk] [ə; eɪ] [pɪg]
You never stuck a pig
你 绝不 卡住 一个 猪

你从未宰过猪

[səʊ] ['iːzi] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
So easy in your life .
所以 简单的 在 你的 生活 .

你的生活变得如此轻松。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['gɑːdnə(r)] ['gæðə(r)] [ə; eɪ] ['sæləd] , [ɪz] [nəʊ] [njuːz] ;
To see a gardener gather a salad , is no news ;
到 看 一个 园丁 收集 一个 沙拉 , 是 不 消息 ;

看到园丁采摘沙拉，这并不稀奇；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] [æs] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['bæləd] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see an ass singing a ballad , is strange indeed !
但 到 看 一个 屁股 歌唱 一个 民谣 , 是 奇怪的 的确 !

但看到一头驴唱民谣，确实很奇怪！

[maɪ] [vɔɪs] [ɪz] [səʊ] [faɪn] ,
My voice is so fine ,
我的 嗓音 是 所以 美好的 ,

我的声音真好听，

[ænd; ənd] [səʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [ðə; ði] [tjuːn] ,
And so charming the tune ,
和 所以 迷人 这 调 ,

这首歌真动听，

[ai] [ɪk'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [sɪŋ] [æt; ət]
I expect for to sing at
我 预计 为了 到 唱歌 在

我希望在……唱歌

[ðə; ði] ['ɒprə] [suːn] .
The opera soon .
这 歌剧 很快 .

歌剧即将上演。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæn] [get] [ə; eɪ] [bəʊt] , [ɪz] [nəʊ] [njuːz] ;
To see a man get a boat , is no news ;
到 看 一个 男人 得到 一个 船 , 是 不 消息 ;

看到一个人得到一艘船，这并不算什么新闻；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæn] [dʒʌmp] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a man jump down his throat , is strange indeed !
但 到 看 一个 男人 跳 向下 他的 喉 , 是 奇怪的 的确 !

但看到一个人跳进他的喉咙里，确实很奇怪！

[ɪf] [ai] [wʌns] [get] [maɪ] [legz] [ɪn]
If I once get my legs in
如果 我 一次 得到 我的 腿 在

如果我能把腿伸进去的话

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [maɪ] [niːz] ,
As far as my knees ,
作为 远的 作为 我的 膝盖 ,

至于我的膝盖，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [slɪp] [daʊn]
The rest will slip down
这 休息 将要 滑 向下

其余的都会滑落下来

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [i:z] .
With a great deal of ease .
和 一个 伟大的 交易 的 舒适 .

轻而易举。

[tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [dɒg] ['beɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊl] , [ɪz] [nəʊ] [nju:z] ;
To see a dog baiting a bull , is no news ;
到 看 一个 狗 诱饵 一个 公牛 , 是 不 消息 ;

看到狗戏弄公牛，这并不稀奇；

[bʌt; bət] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [ræm] ['spɪnɪŋ] [ɒv; əv] [wʊl] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'di:d] !
But to see a ram spinning of wool , is strange indeed !
但 到 看 一个 内存 旋转 的 羊毛 , 是 奇怪的 的确 !

但看到一只公羊纺羊毛，确实很奇怪！

[gʊd] [læk] [ə; eɪ] ['deɪzi] !
Good lack a daisy !
好的 缺少 一个 雏菊 !

真可惜，连朵雏菊都没有！

[haʊ] [ju:; jʊ] [grɪn] ,
How you grin ,
如何 你 咧嘴笑 ,

你的笑容真灿烂。

[tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ræm]
To see a poor ram
到 看 一个 贫穷的 内存

看到一只可怜的公羊

[traɪ] [tu:; tə] [spɪn] .
Try to spin .
尝试 到 旋转 .

试着旋转。

[tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] ['teɪlə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəʊt] , [ɪz] [nəʊ] [nju:z] ;
To see a tailor making a coat , is no news ;
到 看 一个 裁缝 制作 一个 外套 , 是 不 消息 ;

看到裁缝做外套，这并不稀奇；

[bʌt; bət] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [hɒg] ['rəʊɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'di:d] !
But to see a hog rowing a boat , is strange indeed !
但 到 看 一个 猪 划船 一个 船 , 是 奇怪的 的确 !

但看到一头猪划船，确实很奇怪！

[step] ['ɪntu:] [maɪ] [bəʊt] ,
Step into my boat ,
步 进入 我的 船 ,

请上我的船，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
I'll give you a row ,
患病的 给 你 一个 排 ,

我给你排一排，

[aɪm] [æn; ən] ['eksələnt] ['wɔ:təmən] ,
I'm an excellent waterman ,
我是 一个 出色的 水手 ,

我是一名优秀的水上运动爱好者。

[ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [nəʊ] .
All of you know .
全部 的 你 知道 .

你们都知道。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæn] [fɪʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊt] , [ɪz] [nəʊ] [njuːz] ;
To see a man fish in a moat , is no news ;
到 看 一个 男人 鱼 在 一个 护城河 , 是 不 消息 ;

在护城河里看到一个人钓鱼，这并不稀奇；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ['ʃeɪvɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊt] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a monkey shaving a goat , is strange indeed !
但 到 看 一个 猴 剃须 一个 山羊 , 是 奇怪的 的确 !

但看到猴子给山羊刮毛，确实很奇怪！

[maɪ] ['lɑːðə(r)] [ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd]
My lather is good , and
我的 泡沫 是 好的 , 和

我的泡沫很丰富，而且

[maɪ] ['reɪzə(r)] [ɪz] [kiːn] ,
My razor is keen ,
我的 剃刀 是 敏锐的 ,

我的剃须刀很锋利，

[ɪn] [tuː] ['mɪnɪts] [taɪm] ,
In two minutes time ,
在 二 分钟 时间 ,

两分钟后，

[aɪl] [ʃeɪv] [juː; jʊ] [kwaɪt] [kliːn] .
I'll shave you quite clean .
患病的 刮胡子 你 相当 干净的 .

我会把你刮得干干净净。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['mɪlə(r)] ['graɪndɪŋ] [kɔːn] , [ɪz] [nəʊ] [njuːz] ;
To see a miller grinding corn , is no news ;
到 看 一个 磨坊主 研磨 玉米 , 是 不 消息 ;

看到磨坊主磨玉米，这并不稀奇；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] [ɒks] ['bləʊɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːn] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see an ox blowing a horn , is strange indeed !
但 到 看 一个 牛 吹 一个 喇叭 , 是 奇怪的 的确 !

但看到牛吹号角，确实很奇怪！

[ai] [bləʊ] [ænd; ənd] [ai] [rʌn] ,
I blow and I run ,
我 吹 和 我 跑步 ,

我吹气，然后跑，

[ænd; ənd] [ai] [rʌn] [ænd; ənd] [ai] [bləʊ] ,
And I run and I blow ,
和 我 跑步 和 我 吹 ,

我奔跑，我吹气，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai] [duː; də] [best] ,
And which I do best ,
和 哪个 我 做 最好的 ,

而这正是我最擅长的。

[aɪm] [ʃʊə(r)] [ai] [doʊnt] [nəʊ] .
I'm sure I don't know .
我是 当然 我 不 知道 .

我肯定不知道。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['ʃuːmeɪkə(r)] ['hæmə(r)] [hɪz; ɪz] ['leðə(r)] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a shoemaker hammer his leather , is no news ;
到 看 一个 鞋匠 锤 他的 皮革 , 是 不 消息 ;

看到鞋匠用锤子敲打皮革，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [haʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌk] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a hound and a buck drinking together , is strange indeed !
但 到 看 一个 猎犬 和 一个 巴克 喝 一起 , 是 奇怪的 的确 !

但看到猎犬和雄鹿一起喝酒，确实很奇怪！

['mɪstə(r)] . [bʌk] , [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [lʌk] .
Mr . Buck , I wish you luck .
先生 . 巴克 , 我 希望 你 运气 .

巴克先生，祝您好运。

['mɪstə(r)] . [haʊnd] , [jɔː(r); jə(r)][məʊst] [prə'faʊnd] .
Mr . Hound , your most profound .
先生 . 猎犬 , 你的 最多 深刻的 .

猎犬先生，您最深刻的见解。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [riːd] [hɪz; ɪz] [bʊk] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a good boy read his book , is no news ;
到 看 一个 好的 男生 读 他的 书 , 是 不 消息 ;

看到一个乖孩子读书，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [guːs] ['rəʊstɪŋ] [ə; eɪ] [kʊk] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a goose roasting a cook , is strange indeed !
但 到 看 一个 鹅 烘焙 一个 厨师 , 是 奇怪的 的确 !

但看到一只鹅烤着一个厨师，确实很奇怪！

[aɪl] [rəʊst] [jiː; ji] , [ænd; ənd] [beɪst] [jiː; ji] ,
I'll roast ye , and baste ye ,
患病的 烤 是的 , 和 绷 是的 ,

我会烤了你，再给你涂上酱汁，

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [meɪ] [teɪst] [jiː; ji] .
But who will may taste ye .
但 WHO 将要 可能 品尝 是的 .

但谁愿意，谁就可以尝尝你们的滋味。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [bəʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['tɔɪlət] [dres] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a beau at his toilet dress , is no news ;
到 看 一个 帅哥 在 他的 洗手间 裙子 , 是 不 消息 ;

看到心仪对象穿着便服，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [tuː] ['hɔːsɪz] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [tʃes] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see two horses playing at chess , is strange indeed !
但 到 看 二 马匹 玩耍 在 棋 , 是 奇怪的 的确 !

但看到两匹马下棋，确实很奇怪！

['mɪstə(r)] . [hɔːs] , [juː; jʊ][dəʊnt] [pleɪ]
Mr . Horse , you don't play
先生 . 马 , 你 不 玩

马先生，您不玩游戏。

[feə(r)] , [bʌt; bət] [tʃiːt] :
Fair , but cheat :
公平的 , 但 欺骗 :

公平，但作弊：

['mɪstə(r)] . [næg] , [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] ,
Mr . Nag , you say so ,
先生 . 唠叨 , 你 说 所以 ,

纳格先生，您这么说吧。

[naʊ] [jʊr; jər] [biːt] .
Now you're beat .
现在 你是 打 .

你输了。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [haɪ] - [bred] [hɔːs] [wen] ['prɑːnsɪŋ] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a high - bred horse when prancing , is no news ;
到 看 一个 高的 - 繁殖 马 什么时候 轻快地跳跃 , 是 不 消息 ;

看到一匹血统优良的马昂首阔步，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][kæt] ['fɪdlɪŋ] [ænd; ənd][maɪs] [ɔːl] ['dɑːnsɪŋ] , [ɪz][streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a cat fiddling and mice all dancing , is strange indeed !
但 到 看 一个 猫 拉琴 和 小鼠 全部 跳舞 , 是 奇怪的 的确 !

但看到猫在拉琴，老鼠在跳舞，真是太奇怪了！

[kʌm] [fʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [dɪəz] ,
Come foot it , my dears ,
来 脚 它 , 我的 亲爱的们 ,

来吧，亲爱的们，

[ænd; ənd] [wen] [juːv] [dʌn] ,
And when you've done ,
和 什么时候 你已经 完毕 ,

当你完成之后，

[aɪl] [iːt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ,
I'll eat you for supper ,
患病的 吃 你 为了 晚餐 ,

我晚餐要把你吃掉。

[aɪ] , ['evri] [wʌn] .
Aye , every one .
是的 , 每一个 一 .

是的，每个人都是。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['leɪdi] ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [tiː] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a lady drinking of tea , is no news ;
到 看 一个 女士 喝 的 茶 , 是 不 消息 ;

看到一位女士喝茶，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][bɜːd] [ʃuːt] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [triː] , [ɪz][streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a bird shoot a man in a tree , is strange indeed !
但 到 看 一个 鸟 射击 一个 男人 在 一个 树 , 是 奇怪的 的确 !

但看到鸟儿射杀树上的人，确实很奇怪！

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [aɪl] [ʃuːt] [ðɪs] [klaʊn] ,
First of all , I'll shoot this clown ,
第一的 的 全部 , 患病的 射击 这 小丑 ,

首先，我要毙了这个小丑。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [waʊ] [daʊn] .
And then I'll bring his bow wow down .
和 然后 患病的 带来 他的 弓 哇 向下 .

然后我会把他的狗叫声带下来。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [swɪm] [ɪn][ə; eɪ] [brʊk] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a boy swim in a brook , is no news ;
到 看 一个 男生 游泳 在 一个 溪 , 是 不 消息 ;

看到男孩在小溪里游泳，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [fɪʃ] [kætʃ] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [hʊk] , [ɪz][streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a fish catch a man with hook , is strange indeed !
但 到 看 一个 鱼 抓住 一个 男人 和 钩 , 是 奇怪的 的确 !

但看到鱼用钩子钩住人，确实很奇怪！

[speə(r)][ˌem 'iː] , [gʊd] ['mɪstə(r)] . [fɪʃ] ,
Spare me , good Mr . Fish ,
空闲的 我 , 好的 先生 . 鱼 ,

饶了我吧，善良的菲什先生。

[ai]['dɪd(ə)nt] [mə'lest] [juː; jʊ] .
I didn't molest you .
我 没有 骚扰 你 .

我没有骚扰你。

[aɪl] [speə(r)][juː; jʊ][nəʊ][lɒŋgə(r)]
I'll spare you no longer
患病的 空闲的 你 不 更长

我不会再饶恕你了

[ðæn; ðən] [tɪl] [ai] [dres] [juː; jʊ] .
Than till I dress you .
比 直到 我 裙子 你 .

直到我给你穿好衣服。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][kæt] [stiːl] [mɪlk] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pæn] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a cat steal milk from a pan , is no news ;
到 看 一个 猫 偷 牛奶 从 一个 平底锅 , 是 不 消息 ;

看到猫从锅里偷牛奶，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [bʌk] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ][mæn] , [ɪz][streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a buck hunting a man , is strange indeed !
但 到 看 一个 巴克 打猎 一个 男人 , 是 奇怪的 的确 !

但看到雄鹿追捕人类，确实很奇怪！

[hɑːk] ['fɔːwəd] , [hə'zɑː] ,
Hark forward , huzza ,
听着 向前 , 好耶 ,

向前看，万岁！

[hiː; hi] [kænt] [get] [ə'weɪ] :
He can't get away :
他 不能 得到 离开 :

他逃不掉的：

[ænd; ənd] [hiːz] [nɒt] [bʌk] [ɪ'nʌf]
And he's not buck enough
和 他是 不是 巴克 足够的

他不够勇敢。

[tuː; tə][stænd][æt; ət][ə; eɪ] [beɪ] .
To stand at a bay .
到 站立 在 一个 湾 .

站在海湾边。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['kɒblə(r)] ['mendɪŋ] [ə; eɪ] [ʃuː] , [ɪz][nəʊ] [njuːz] ;
To see a cobbler mending a shoe , is no news ;
到 看 一个 皮匠 修补 一个 鞋 , 是 不 消息 ;

看到鞋匠修鞋，这并不稀奇；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][gəʊt][kraɪ][əʊld] [kləʊðz] [laɪk][ə; eɪ][dʒuː] , [ɪz][streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a goat cry old clothes like a jew , is strange indeed !
但 到 看 一个 山羊 哭 老的 衣服 喜欢 一个 犹 , 是 奇怪的 的确 !

但看到一只山羊像犹太人一样哭着喊着要穿旧衣服，真是太奇怪了！

- [tɪz] [ælveɪz] [maɪ] [veɪ] ,
' Tis alvays my vay ,
- 的 阿尔瓦伊斯 我的 vay ,

这是我的方式，

[tuː; tə] [tʃiːt] [ven] [ai] [kæn; kən] ,
To cheat ven I can ,
到 欺骗 ven 我 能 ,

即使我能作弊，

[jet] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ai] [biː; bi]
Yet for all that I be
然而 为了 全部 那 我 是

然而，尽管我如此

[ə; eɪ] ['veri] [guːt] [mæn] .
A very goot man .
一个 非常 好 男人 .

一个非常好的人。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['heɪ,meɪkə(r)] ['juːzɪŋ] [ɒv; əv] [reɪks] , [ɪz] [nəʊ] [njuːz] ;
To see a haymaker using of rakes , is no news ;
到 看 一个 重拳手 使用 的 耙子 , 是 不 消息 ;

看到割草人使用耙子，这并不稀奇；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [beə(r)] ['meɪkɪŋ] [plʌm] [keɪks] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a bear making plum cakes , is strange indeed !
但 到 看 一个 熊 制作 李子 蛋糕 , 是 奇怪的 的确 !

但看到一只熊在做李子蛋糕，确实很奇怪！

[wɒt] [ai] [hæv; həv] [gɒt] [ɪn] [ðə; ði] [pæn] ,
What I have got in the pan ,
什么 我 有 得到 在 这 平底锅 ,

我锅里装的是什么，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ɪf] [ai] [kæn; kən] ,
I shall eat if I can ,
我 将 吃 如果 我 能 ,

如果能吃的话，我会吃的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [keɪk] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] ,
And this cake on the shelf ,
和 这 蛋糕 在 这 架子 ,

还有架子上的这块蛋糕，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] .
I shall keep for myself .
我 将 保持 为了 我 .

我将留给自己。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['bærəl] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kuːpə(r)] , [ɪz] [nəʊ] [njuːz] ,
To see a barrel made by a cooper , is no news ,
到 看 一个 桶 制成 经过 一个 库珀 , 是 不 消息 ,

看到制桶匠制作的木桶，这并不稀奇。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [gəʊt] [ækt] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['truːpə(r)] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a goat act the part of a trooper , is strange indeed !
但 到 看 一个 山羊 行为 这 部分 的 一个 骑警 , 是 奇怪的 的确 !

但看到一只山羊扮演士兵的角色，真是太奇怪了！

[hɜːr] [wɪl] [faɪt] [hɜːr] [fəʊz]
Hur will fight hur foes
赫 将要 斗争 呃 敌人

他将与敌人战斗

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [weɪlz] ,
For the honour of Wales ,
为了 这 荣誉 的 威尔士 ,

为了威尔士的荣誉，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [frentʃ] [kʌm] ,
And if the French come ,
和 如果 这 法语 来 ,

如果法国人来了，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [tɜːn] [ðeə(r)] [teɪlz] .
They shall turn their tails .
他们 将 转动 他们的 尾巴 .

他们会夹着尾巴逃跑。

[tuː; tə] [siː] ['resləz] ['kɪkɪŋ] [ʃɪnz] , [ɪz] [nəʊ] [njuːz] ;
To see wrestlers kicking shins , is no news ;
到 看 摔跤手 踢 小腿 , 是 不 消息 ;

摔跤手踢对方胫骨并不稀奇；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [kæts] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [naɪn] [pɪnz] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see cats playing at nine pins , is strange indeed !
但 到 看 猫 玩耍 在 九 别针 , 是 奇怪的 的确 !

但看到猫玩九柱戏，确实很奇怪！

[aɪl] [leɪ] [ə; eɪ] ['peni] , [juː; jʊ] [doʊnt] [get] ['meni] .
I'll lay a penny , you don't get many .
患病的 躺 一个 一分钱 , 你 不 得到 许多 .

我敢打赌，这种机会不多。

[aɪl] [nɒk] [daʊn] [ɔːl] , [ænd; ənd] ['swɒləʊ] [ðə; ði] [bɔːl] .
I'll knock down all , and swallow the ball .
患病的 敲 向下 全部 , 和 吞 这 球 .

我会把所有球都击倒，然后把球吞下去。

[tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['pærət] [seɪ] , ['prɪti] [pəʊl] , [ɪz] [nəʊ] [njuːz] ;
To hear a parrot say , pretty Poll , is no news ;
到 听到 一个 鹦鹉 说 , 漂亮的 轮询 , 是 不 消息 ;

听到鹦鹉说“漂亮的波尔”并不稀奇；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [səʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['pærəsɒl] , [ɪz] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] !
But to see a sow with a parasol , is strange indeed !
但 到 看 一个 母猪 和 一个 阳伞 , 是 奇怪的 的确 !

但看到一头母猪撑着阳伞，真是太奇怪了！

[laɪk] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ai] [ʃaɪn] ,
Like a lady I shine ,
喜欢 一个 女士 我 闪耀 ,

我像淑女一样闪耀，

[aɪm] [səʊ] [fæt] [ænd; ənd] [səʊ] [faɪn] ;
I'm so fat and so fine ;
我是 所以 胖的 和 所以 美好的 ;

我又胖又漂亮；

[aɪv] [ə; eɪ] [raɪt] [ai] [sə'pəʊz] ,
I've a right I suppose ,
我已经 一个 正确的 我 认为 ,

我想我有这个权利吧。

[tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [nəʊz] .
To a shade for my nose .
到 一个 阴影 为了 我的 鼻子 .

给我的鼻子找个遮光罩。

[æt; ət] [dʒeɪ] . - , - , [jɔːk] ,
At J . Kendrew's , Colliergate , York ,
在 J . - , - , 约克 ,

在约克郡科利尔盖特街的J. Kendrew's

['lɪt(ə)l] [fəʊks] [meɪ] [bi:; bi] [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [bʊks] .
Little Folks may be supplied with a great variety of Little Books .
小的 各位 可能 是 供应 和 一个 伟大的 种类 的 小的 图书 .

可以为小朋友们提供各种各样的小书。

['peni] [bʊks]
PENNY BOOKS
一分钱 图书

便士书店

['prɪntɪd] [ænd; ənd] [səʊld]
PRINTED AND SOLD
打印 和 卖

印刷并出售

[baɪ] [dʒeɪ] . ['kendru:] , - , [jɔ:k] .
BY J . KENDREW , COLLIERGATE , YORK .
经过 J . 肯德鲁 , - , 约克 .

作者：J. KENDREW，约克科利尔盖特。

['mɪsɪz] . - ['gəʊldən] ['prez(ə)nt]
Mrs . Lovechild's Golden Present
太太 . - 金的 展示

洛夫柴尔德太太的金色礼物

['sɪlvə(r)] ['peni]
Silver Penny
银 一分钱

银便士

[deθ] [ænd; ənd] ['beriəl] [ɒv; əv] [kɒk] ['rɒbɪn]
Death and Burial of Cock Robin
死亡 和 葬礼 的 公鸡 罗宾

知更鸟的死亡与葬礼

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd]
Little Red Riding Hood
小的 红色的 骑术 兜帽

小红帽

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [jɔ:k]
The Cries of York
这 哭泣 的 约克

约克的呼声

[sə'praɪzɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [pʊs] [ɪn] [bu:ts]
Surprising Adventures of Puss in Boots
奇怪 冒险 的 猫 在 靴子

穿靴子的猫的奇妙冒险

['sɪstərz] [gɪft] ; [ɔ:(r)] [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] [rɪ'fɔ:md]
Sister's Gift ; or the Bad Boy Reformed
姐妹 礼物 ; 或者 这 坏的 男生 改革宗

姐姐的礼物；或坏男孩的改过自新

[tɒm] [θʌmz] ['fəʊliəʊ]
Tom Thumb's Folio
汤姆 拇指 对开本

汤姆·拇指的对开本

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [dʒaɪlz] ['dʒɪndʒəbred]
The History of Giles Gingerbread
这 历史 的 吉尔斯 姜饼

吉尔斯·姜饼的历史

[ðə; ði]	['hɜːmɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]
The	**Hermit**	**of**	**the**	**Forest**
这	隐士	的	这	森林

森林隐士

[entə'teɪnmənts]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	['sɜːkəs]
Entertainments	**at**	**the**	**Royal**	**Circus**
娱乐	在	这	皇家	马戏团

皇家马戏团的娱乐活动

[ðə; ði]	[haʊs]	[ðæt]	[dʒæk]	[bɪlt]
The	**House**	**that**	**Jack**	**Built**
这	房子	那	杰克	建造

杰克建造的房子

[ðə; ði]	[wɜːld]	[tɜːnd]	['ʌpsaɪd]	[daʊn]
The	**World**	**turned**	**Upside**	**Down**
这	世界	转向	上行	向下

世界颠倒了

[ðə; ði]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	['lʌndən]
The	**Cries**	**of**	**London**
这	哭泣	的	伦敦

伦敦的呼喊

[əd'ventʃəz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	['mʌðə(r)]	['hʌbəd]	[ænd; ənd]	[hɜː(r); hə(r)]	[dɒg]	,	[ɪn]	[θriː]	[pɑːts]
Adventures	**of**	**Old**	**Mother**	**Hubbard**	**and**	**her**	**Dog**	**,**	**in**	**Three**	**Parts**
冒险	的	老的	母亲	哈伯德	和	她	狗	,	在	三	部分

老太太哈伯德和她的狗的冒险故事，共三部分

[ˌsɪndə'relə]	;	[ɔː(r)]	,	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	[glɑːs]	['slɪpə(r)]
Cinderella	**;**	**or**	**,**	**the**	**Little**	**Glass**	**Slipper**
灰姑娘	;	或者	,	这	小的	玻璃	拖鞋

灰姑娘；或者，小玻璃鞋

[ə; eɪ]	[njuː]	-	[jɪrz]	[gɪft]
A	**New**	**-**	**Year's**	**Gift**
一个	新的	-	年	礼物

新年礼物

[ə; eɪ]	[kə'lekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['febl]
A	**Collection**	**of**	**Fables**
一个	收藏	的	寓言

寓言故事集

[ə; eɪ]	[kə'lekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['rɪdlz]
A	**Collection**	**of**	**Riddles**
一个	收藏	的	谜语

谜语集

[ðə; ði]	['faʊndlɪŋ]
The	**Foundling**
这	弃儿

弃儿

[laɪf]	[ænd; ənd]	[əd'ventʃəz]	[ɒv; əv]	['rɑːbɪnsən]	['kruːsəʊ]
Life	**and**	**Adventures**	**of**	**Robinson**	**Crusoe**
生活	和	冒险	的	罗宾逊	克鲁索

鲁滨逊·克鲁索的生平与冒险

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷